

IZDAVAŠTVO I JAVNI INTERES
L'EDITION, UN SECTEUR D'INTERET PUBLICQUE

Konferencija:
autorska prava, piraterija, veštačka inteligencija, književne nagrade

Conférence :
droits d'auteurs, piratage, intelligence artificielle, prix littéraires

ponedeljak / lundi, 23 octobre 2023
Beogradski Sajam knjiga, Salon du livre de Belgrade, Bulevar Vojvode Mišića 14
sala /salle "Borislav Pekić"

(simultani prevod obezbeđen)

10.30 Accueil café



11.00
Reč dobrodošlice / Mot de bienvenue

- **Stanislas Pierret**, direktor Francuskog instituta u Srbiji / directeur de l'Institut français de Serbie
- **Zoran Hamović**, predsednik UPIS-a / président de L'Association des éditeurs professionnels de Serbie



11.15 - **Uvodna reč /Mot d'introduction**
Međunarodna kulturna politika; piraterija u izdavaštvu (Francuska i Srbija)
Politique culturelle internationale ; l'édition pirate (France et Serbie)

- **Milena Dragičević Šešić**, prof. Univerziteta dramskih umetnosti u Beogradu / prof. à l'Université des Arts Dramatiques de Belgrade



11.30 - **Okrugli sto / Table ronde**
Instrumenti afirmacije izdavaštva u Francuskoj i Srbiji; mogućnosti poboljšanja francusko-srpske saradnje
Les instruments d'affirmation de l'édition en France et en Serbie et les possibilités d'amélioration de la coopération franco-serbe

Moderator: **Dejan Begović** (i.k.Kreativni centar)

Učesnici / Intervenants :

- **Régine Hatchondo**, predsednica CNL-a (Francuski nacionalni centar za knjigu) / présidente du CNL
- **Nicolas Roch**, predsednik BIEF-a (Kancelarija za međunarodno izdavaštvo Francuske) / président du BIEF
- **Mladen Vesković** (Ministarstvo kulture Republike Srbije / Ministère de la culture serbe)
- **Bora Babić** (direktorka i.k. Akademska knjiga / directrice des éd. Akademska knjiga)

12.30 - Diskusija / discussion

Učesnici / participants : éditeurs, libraires, traducteurs, journalistes...



13.00 - **Pauza za ručak / Pause déjeuner**



14.00 - **Okrugli sto / Table ronde**

Piraterija u izdavaštvu – francuska i srpska iskustva

Edition pirate – partage d'expériences françaises et serbes

Moderator: **Miloš Konstantinović**

Učesnici / Intervenants :

- **Denis Rapone**, predstavnik ARCOM-a (Regulatorno telo za audiovizuelnu i digitalnu komunikaciju) / représentant de l'ARCOM, ancien président de l'HADOPI
- **Virginie Clayssen**, (EDITIS - direktorka sektora za nasleđe i digitalizaciju) (EDITIS - directrice du patrimoine et de la numérisation)
- **Uroš Ćemalović** (ekspert za pravo intelektualne svojine / expert en droit de la propriété intellectuelle)
- **Gojko Božović** (direktor ik Arhipelag / directeur des éd. Arhipelag)

15.00 - Diskusija / discussion

Učesnici / participants :

izdavači, knjižari, predavači, pravnici, novinari / éditeurs, libraires, enseignants, juristes journalistes



16.00 - **Okrugli sto / Table ronde**

Književne nagrade i podrške piscima / Prix littéraires et soutiens aux écrivains

Moderator: **Katja Petrovic (BIEF)**

Učestvuju pisci / avec les écrivains :

- **Catherine Cusset**
- **Mathias Enard**
- **Ljubica Arsić**
- **Vladislav Bajac**

17.00 - Diskusija / discussion

Učesnici / participants :

pisci, izdavači, knjižari, predavači, prevodioci, novinari / écrivains, éditeurs, libraires, enseignants, juristes journalistes.

**Liberté
Créativité
Diversité**

